

**ISTITUTO CONFUCIO  
UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MACERATA**

**AVVISO DI  
SELEZIONE PUBBLICA, PER TITOLI, PER IL CONFERIMENTO DI INCARICHI DI  
COLLABORAZIONE COORDINATA E CONTINUATIVA PER LO SVOLGIMENTO DI ATTIVITA'  
DI DOCENZA NEI CORSI ORGANIZZATI DALL'ISTITUTO CONFUCIO**

**IL DIRETTORE DELL'ISTITUTO CONFUCIO  
DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MACERATA**

Visto l'art. 7 comma 6 del d.lgs. 30 marzo 2001 n. 165 e successive modificazioni ed integrazioni, a norma del quale le amministrazioni pubbliche, per esigenze cui non possono far fronte con personale in servizio, possono conferire incarichi individuali, con contratti di lavoro autonomo, di natura occasionale o coordinata e continuativa, ad esperti di particolare e comprovata specializzazione anche universitaria;

Visto il successivo comma 6-bis dell'art. 7 sopra citato, il quale stabilisce che le amministrazioni pubbliche conferiscono tali incarichi individuali di collaborazione mediante procedure comparative;

Visto il D.R. n. 317 del 4 agosto 2015, contenente il "Codice di comportamento dei dipendenti pubblici dell'Università degli Studi di Macerata", a norma dell'art. 54 del decreto legislativo 30 marzo 2001 n. 165";

Visto il D.R. n. 254 del 7 maggio 2012, mediante il quale è stato emanato il "Codice etico dell'Università degli Studi di Macerata";

Visto il D.R. n. 303 del 30 luglio 2015, mediante il quale è stato emanato il "Regolamento per l'affidamento a terzi di incarichi di collaborazione" dell'Università degli Studi di Macerata;

Accertata l'impossibilità oggettiva di utilizzare le risorse umane disponibili all'interno dell'Ateneo per l'espletamento dell'incarico di cui al presente avviso;

Vista la deliberazione del Consiglio Direttivo dell'Istituto Confucio del 23 giugno 2023 con la quale è stato autorizzato l'avvio di una selezione per il conferimento di incarichi, oggetto del presente avviso, a soggetti esterni all'Ateneo in possesso delle competenze culturali e professionali necessarie;

Accertata la disponibilità finanziaria;

**RENDE NOTO**

**Art. 1 – Descrizione**

E' indetta una selezione pubblica, per titoli, per il conferimento di incarichi di collaborazione per lo svolgimento di attività di docenza nei corsi organizzati dall'Istituto Confucio dell'Università degli Studi di Macerata, sotto il coordinamento del Direttore dell'Istituto, Prof. Giorgio Trentin:

- *Lingua cinese corso base modulo A (da 25 ore);*
- *Lingua cinese corso base modulo B (da 25 ore);*
- *Lingua cinese corso intermedio modulo A (da 25 ore);*
- *Lingua cinese corso intermedio modulo B (da 25 ore);*
- *Lingua cinese corso intermedio modulo C (da 25 ore);*
- *Lingua cinese corso avanzato modulo A (da 25 ore);*
- *Lingua cinese corso avanzato modulo B (da 25 ore);*
- *Lingua cinese per bambini dai 6 ai 10 anni (30 ore)*
- *Lingua cinese per ragazzi dagli 11 ai 14 anni (30 ore);*
- *Lingua cinese per studenti con DSA (30 ore);*
- *Storia dell'arte cinese (30 ore);*
- *Storia e Istituzioni della Cina Contemporanea (30 ore);*
- *Corso di Economia cinese (30 ore);*

- *Corso di Taijiquan (30 ore);*
- *Corso di Introduzione alle arti marziali cinesi (30 ore);*
- *Corso di Elementi di diritto cinese e lessico giuridico (30 ore);*
- *Corso di Storia della Cultura cinese: letteratura, storia e filosofia (30 ore);*

L'impegno richiesto dalle tipologie contrattuali sopra specificate consisterà in lezioni frontali, esercitazioni ed eventualmente produzione materiale didattico. In caso di situazione di emergenza le lezioni saranno erogate esclusivamente in modalità on line attraverso le piattaforme dell'Istituto Confucio.

## **Art. 2 – Requisiti e titoli valutabili**

La selezione è finalizzata all'individuazione di candidati in possesso dei seguenti **requisiti**:

### **Per la docenza nei corsi di lingua cinese (base, Intermedio, avanzato)**

- Titolo di studio
  - laurea quadriennale v.o. negli ssd L – OR/20-21-23 o magistrale nelle classi di laurea LM 36, LM37 o LM 38, o altre lauree comprese nel settore concorsuale 10N3
- Ulteriori requisiti
  - comprovabile residenza in Cina per motivi di studio/lavoro di almeno 3 mesi
  - comprovabile esperienza di didattica del cinese /letteratura cinese di almeno 100 ore in strutture universitarie o in scuole secondarie di secondo grado
- Titolo Preferenziale
  - Titolo di dottore di ricerca pertinente
  - Master Biennale di didattica del cinese rilasciato dal Ministero per l'educazione Repubblica popolare Cinese
  - Possesso di titoli abilitanti all'insegnamento (TFA e simili)

### **Per la docenza nei corsi di lingua cinese per bambini dai 6 ai 10 anni, per ragazzi dagli 11 ai 14 anni e per studenti DSA**

- Titolo di studio
  - laurea quadriennale v.o. negli ssd L – OR/20-21-23 o magistrale nelle classi di laurea LM 36, LM37 o LM 38 o altre lauree comprese nel settore concorsuale 10N3
- Requisiti
  - comprovabile residenza in Cina per motivi di studio/lavoro di almeno 3 mesi
  - comprovabile esperienza di didattica del cinese /letteratura cinese di almeno 100 ore in strutture universitarie o in scuole secondarie di primo o secondo grado
- Titoli Preferenziali
  - Titolo di dottore di ricerca pertinente nel ssd L-OR/21
  - Master Biennale di didattica del cinese rilasciato dal Ministero per l'educazione Repubblica Popolare Cinese
  - Possesso di titoli abilitanti all'insegnamento (TFA e simili)
  - Comprovabile esperienza di didattica nei settori di didattica per l'infanzia o didattica speciale

### **Per la docenza nel corso di Storia dell'arte cinese**

- Titolo di studio
  - laurea quadriennale v.o. negli ssd L – OR/20-21-23 o magistrale nelle classi di laurea LM 36, LM37 o LM 38 o altre lauree comprese nel settore concorsuale 10N3
- Requisiti
  - comprovabile esperienza lavorativa nell'ambito artistico in rapporto con la Cina
  - comprovabile esperienza di didattica della materia di almeno 100 ore in strutture universitarie o in scuole secondarie di secondo grado
- Titolo Preferenziale
  - Titolo di dottore di ricerca pertinente in ssd pertinente

### **Per la docenza nel corso di Storia e Istituzioni della Cina contemporanea**

- Titolo di studio
  - laurea quadriennale v.o. negli ssd L – OR/20-21-23 o magistrale nelle classi di laurea LM 36, LM37 o LM 38 o altre lauree comprese nel settore concorsuale 10N3
- Requisiti
  - comprovabile esperienza di didattica della materia di almeno 100 ore in strutture universitarie o in scuole secondarie di secondo grado
- Titolo Preferenziale
  - Titolo di dottore di ricerca in ssd pertinente

### **Per la docenza nel corso di Economia cinese**

- Titolo di studio
  - laurea quadriennale v.o. o magistrale in Area Concorsuale 12 o 13
- Requisiti
  - comprovabile esperienza di didattica della materia di almeno 100 ore in strutture universitarie o in scuole secondarie di secondo grado
  - comprovabile esperienza in ambito commerciale in rapporto con la Cina
- Titolo Preferenziale
  - Titolo di dottore di ricerca in ssd pertinente

### **Per la docenza nel corso di Taijiquan**

- Requisiti
  - Attestazione di qualifica abilitante a svolgere l'attività di insegnamento della disciplina
  - Affiliazione a Federazione Sportiva riconosciuta e pertinente con comprovata esperienza didattica di almeno 100 ore

### **Per la docenza nel corso di Introduzione alle arti marziali cinesi**

- Requisiti
  - Attestazione di qualifica abilitante a svolgere l'attività di insegnamento della disciplina
  - Affiliazione a Federazione Sportiva riconosciuta e pertinente con comprovata esperienza didattica di almeno 100 ore

### **Per la docenza nel corso di Elementi di diritto cinese e lessico giuridico**

- Titolo di studio
  - laurea quadriennale v.o. negli ssd L – OR/20-21-23 o magistrale nelle classi di laurea LM 36, LM7 o LM 38 o laurea v.o o n.o. in Area Concorsuale 12
- Requisiti
  - comprovabile esperienza di didattica della materia di almeno 100 ore in strutture universitarie o in scuole secondarie di secondo grado
- Titolo Preferenziale
  - Titolo di dottore di ricerca in ssd pertinente
  - Esperienza professionale di interpretariato nei tribunali della Repubblica Italiana
  - Comprovabile esperienza dell'uso del cinese in ambito giuridico/ commerciale

### **Per la docenza nel corso di Storia della Cultura cinese: letteratura, storia e filosofia**

- Titolo di studio
  - laurea quadriennale v.o. negli ssd L – OR/20-21-23 o magistrale nelle classi di laurea LM 36, LM37 o LM 38 o altre lauree comprese nel settore concorsuale 10N3

- Requisiti
  - comprovabile esperienza di didattica del cinese, di letteratura cinese, di storia della Cina di almeno 100 ore in strutture universitarie o in scuole secondarie di secondo grado
- Titolo Preferenziale
  - Titolo di dottore di ricerca in ssd pertinente

I requisiti prescritti dovranno essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione alla selezione. Le domande prive della documentazione richiesta verranno escluse dalla valutazione della Commissione; l'esperienza didattica dovrà essere chiaramente indicata in numero di ore, un'indicazione temporale diversa (mesi, semestri) non permetterà di valutare il titolo.

In esito alla procedura di cui sopra, l'Istituto Confucio dell'Università degli Studi di Macerata si riserva di stipulare contratti di prestazione d'opera autonoma con i soggetti individuati attraverso la selezione.

Il collaboratore dovrà espletare personalmente l'attività oggetto del contratto in piena autonomia, senza alcun vincolo di subordinazione né di esclusività nei confronti dell'Istituto Confucio dell'Università degli Studi di Macerata.

Gli assegnisti, i dottorandi di ricerca, i borsisti post-dottorato e gli altri soggetti incaricati dello svolgimento di attività di ricerca all'interno di strutture universitarie, sono tenuti a presentare il nulla osta del responsabile della ricerca o del coordinatore del dottorato di ricerca.

### **Art. 3 – Compenso e durata**

L'attività oggetto della collaborazione avrà la durata di 25 ore per i corsi di lingua cinese (base , intermedio, avanzato), di 30 ore per i corsi di Lingua cinese per bambini dai 6 ai 10 anni, Lingua cinese per ragazzi dagli 11 ai 14 anni, Lingua cinese per studenti con DSA, Storia dell'arte cinese, Storia e Istituzioni della Cina contemporanea, Economia cinese, Taijiquan, Introduzione alle arti marziali cinesi, Elementi di diritto cinese e lessico giuridico, Storia della Cultura cinese: letteratura, storia e filosofia, e dovrà svolgersi presso le sedi didattiche dell'Università degli Studi di Macerata. In caso di emergenza, come l'attuale emergenza sanitaria, le lezioni saranno erogate esclusivamente in modalità on line attraverso le piattaforme dell'Istituto Confucio.

Il corrispettivo lordo sarà pari ad € 1.500,00 per 25 ore e pari ad € 1.800,00 per 30 ore più oneri c.a..

### **Art. 4 – Valutazione**

La selezione avverrà attraverso la valutazione dei titoli accademici e professionali e sarà finalizzata ad accertare la congruenza tra le competenze possedute dai candidati e quelle proprie dei profili richiesti.

La valutazione sarà effettuata da una Commissione, nominata con provvedimento del Direttore dell'Istituto Confucio, Prof. Giorgio Trentin.

Al termine della procedura di valutazione la Commissione redigerà un verbale delle operazioni compiute, in cui darà conto delle attività svolte e delle valutazioni espresse nei confronti dei candidati.

### **Art. 5 – Domanda e termini di presentazione**

Data l'attuale situazione di emergenza sanitaria la domanda di partecipazione, redatta in carta semplice sulla base dell'allegato modello A, B e C sottoscritta in originale dal candidato, **dovrà pervenire a mezzo raccomandata A/R** indirizzata al Direttore dell'Istituto Confucio dell'Università degli Studi di Macerata, Viale Indipendenza n. 99, 62100 Macerata, **oppure tramite**

**PEC al seguente indirizzo: [ateneo@pec.unimc.it](mailto:ateneo@pec.unimc.it) entro e non oltre le ore 13,00 del 1 settembre 2023, pena l'esclusione dalla selezione. Non fa fede il timbro postale di spedizione.**

Alla domanda dovrà essere allegato, **a pena di esclusione:**

- 1 *Curriculum vitae et studiorum* dettagliato degli studi compiuti, degli incarichi professionali svolti, dei titoli e delle eventuali pubblicazioni attestanti la propria competenza e qualificazione ai fini dell'espletamento del servizio richiesto;
- 2 Titolo di studio posseduto in originale o in copia autenticata e ogni altro titolo, atto o documento che l'aspirante ritenga utile presentare ai fini della selezione; il possesso del titolo di studio, così come ogni altro titolo, potrà risultare anche da dichiarazione sostitutiva di certificazione ai sensi dell'art. 2 della Legge 15/68 e dell'art. 46 del D.P.R. 445/2000.
- 3 Copia del documento di identità in corso di validità.
- 4 Elenco degli allegati.

Il *curriculum vitae* dovrà essere datato e sottoscritto in originale dal candidato.

I documenti ed i titoli in lingua straniera non comunitaria devono essere prodotti con traduzione ufficiale in lingua italiana.

Nell'eventualità che per il titolo di studio conseguito all'estero sia intervenuto un riconoscimento di equipollenza in base ad accordi internazionali, il candidato dovrà indicare nella domanda anche gli estremi del provvedimento.

#### **Art. 6 – Graduatoria**

In base alla valutazione di cui all'art. 4, la Commissione renderà nota la graduatoria finale attraverso la pubblicazione della stessa nel sito web istituzionale dell'Università di Macerata all'indirizzo: <http://www.unimc.it/it/ateneo/bandi-e-concorsi/bandi-collaborazioni-esterne> e nel sito web dell'Istituto Confucio all'indirizzo: <http://confucio.unimc.it/it/istituto/bandi-e-concorsi/incarichi-di-collaborazioni-esterna>

La graduatoria ha validità triennale **dalla data della sua pubblicazione fino al 31 agosto 2026**. In caso di rinuncia del vincitore o di risoluzione del rapporto nel corso dell'anno accademico l'attività didattica può essere conferita direttamente ai candidati idonei nel rispetto dell'ordine stabilito nella graduatoria. Qualora tutti i vincitori della graduatoria risultassero non disponibili ad accettare l'incarico d'insegnamento, si procederà alla pubblicazione di un nuovo bando valido per l'anno accademico di riferimento.

La mancata presentazione alla stipula del contratto determina la decadenza dal diritto alla stipula medesima.

La partecipazione alla selezione e l'eventuale classificazione ai primi posti della graduatoria non genera in alcun modo obbligo di stipula dei contratti in capo all'Istituto Confucio dell'Università degli Studi di Macerata.

#### **Art. 7 – Responsabile del procedimento**

Il responsabile del procedimento ai sensi della legge n. 241/1990, è il Direttore dell'Istituto Confucio, Prof. Giorgio Trentin. Per ogni notizia o informazione attinente la presente selezione è possibile contattare la Segreteria dell'Istituto Confucio ai seguenti numeri telefonici 0733/258-5813-5810 e/o all'e-mail: [info.confucio@unimc.it](mailto:info.confucio@unimc.it)

#### **Art. 8 – Trattamento dei dati personali**

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 30 giugno 2003 n. 196, i dati personali forniti dai candidati saranno utilizzati dall'Istituto Confucio dell'Università degli Studi di Macerata esclusivamente per lo svolgimento di attività strettamente correlate alla procedura comparativa di cui al presente avviso.

I candidati potranno, in ogni momento, esercitare il diritto di accesso ai dati personali trattati richiedendo l'aggiornamento, la rettifica e l'integrazione dei dati, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima, il blocco dei dati trattati in violazione di legge.

Macerata, li 19/07/2023



孔子學院  
**istituto**  
**confucio**  
**unimc**

IL DIRETTORE DELL'ISTITUTO CONFUCIO  
DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MACERATA

(Prof. Giorgio Trentin)

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Giorgio Trentin', written over the typed name.